

Linguistique et terminologie



Niveau d'étude
Bac +4



Crédits ECTS
Echange
3.0



Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Méthodes d'enseignement:** En présence
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- > **Crédits ECTS Echange:** 3.0
- > **Code d'export Apogée:** NBTS7M55

Présentation

Description

Objectif : donner aux futurs traducteurs des connaissances de base en linguistique et développer des compétences en terminologie qui seront indispensables pour la pratique de la traduction spécialisée.

Ce cours est enseigné en français, mais les exemples, exercices et traductions sont en français et en anglais. Il porte sur les sujets suivants :

- Notions de base de la linguistique, différentes branches et perspectives utiles en traduction
- Notions de base de la lexicologie et de la terminologie
- Connaissance des ressources en terminologie
- Formes et principes de néologie
- Initiation à l'extraction, la collecte et la gestion de terminologie
- Utilisation et gestion des ressources pour la traduction spécialisée

Heures d'enseignement

Linguistique et terminologie - CMTD

Cours magistral - Travaux dirigés

24h

Pré-requis recommandés

- Admission obligatoire en master LEA parcours Traduction spécialisée multilingue
Niveau C1 minimum en anglais
- Français langue maternelle ou C2

Période : Semestre 7

Informations complémentaires

Ce cours est mutualisé avec le parcours Traduction spécialisée de 3e année de licence. Les étudiants de 1re année de master l'ayant validé en licence en sont dispensés.

Compétences visées

- Comprendre et distinguer les branches de la linguistique ;
 - Distinguer l'approche lexicologique de l'approche terminologique ;
 - Connaitre et utiliser les ressources terminologiques en ligne ;
 - Distinguer la phraséologie de la terminologie ;
 - Identifier et extraire les termes dans un document ;
 - Rédiger une fiche terminologique et appliquer les principes de rédaction de définitions ;
 - Expliciter les liens sémantiques entre concepts ;
 - Argumenter pour décrire et justifier la néologie ;
 - Appliquer la recherche terminologique à la traduction spécialisée.
-

Bibliographie

Cabré, Maria-Teresa (1998), La Terminologie : théorie, méthode et applications, PUO et Armand Colin.
Lhomme, Marie-Claude (2004), La terminologie : principes et techniques, Les Presses de l'université de Montréal.

Infos pratiques

Lieu(x) ville

› Grenoble

Campus

› Grenoble - Domaine universitaire